

Сметња при издавању Ablieferungshindernis

CIT 9

Пошиљалац (име или назив, адреса) – Absender (Name, Adresse)	Подаци о пошиљци – Sendungs-Identifikation <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">Земља – Land <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="width: 50%; border: none;">Станица – Bahnhof <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></td> </tr> <tr> <td style="border: none;">Предузеће Unternehmen <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></td> <td style="border: none;">Отправљање бр. Versand Nr. <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></td> </tr> </table>	Земља – Land <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	Станица – Bahnhof <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	Предузеће Unternehmen <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	Отправљање бр. Versand Nr. <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>
Земља – Land <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	Станица – Bahnhof <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>				
Предузеће Unternehmen <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>	Отправљање бр. Versand Nr. <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>				
Прималац (име или назив, адреса, земља) – Empfänger (Name, Adresse, Land)	Преузимање на превоз, место, датум – Übernahme, Ort, Datum <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">месец, датум, час Monat – Tag – Stunde</td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;"><input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/></td> </tr> </table>	месец, датум, час Monat – Tag – Stunde	<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>		
месец, датум, час Monat – Tag – Stunde					
<input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>					
Место издавања – Ablieferungsort	Кола бр. /Бр. UTI – Wagen Nr./Nr. der UTI				
Станица – Bahnhof Земља – Land					
Поштанска адреса превозника – Postadresse des Beförderers					

Сметња при издавању – Ablieferungshindernis

Наведена пошиљка се не може издати из следећих разлога – Die vorstehende Sendung konnte aus folgenden Gründen nicht abgeliefert werden:

- | | |
|---|---|
| <p>A Прималац одбија пријем пошиљке – Der Empfänger verweigert die Annahme wegen</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> јер је није наручио – Nichtbestellung <input type="checkbox"/> због оштећења – Beschädigung <input type="checkbox"/> због квара – Verderb <input type="checkbox"/> због касног приспећа – verspäteter Ankunft <p>B Прималац одбија да плати – Der Empfänger verweigert die Zahlung</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> превознину – der Fracht <input type="checkbox"/> царину – der Zölle <input type="checkbox"/> поузеће – der Nachnahme | <p>C Прималац се не јавља и ако је био извештен
Der Empfänger findet sich trotz Benachrichtigung nicht ein</p> <p>D Прималац се не може пронаћи
Der Empfänger ist nicht zu ermitteln</p> <p>E Остали разлози:
Andere Gründe:</p> |
|---|---|

Молимо да одмах доставите упутство и да приложите дупликат товарног листа осим ако прималац одбија пошиљку. Пошиљка ће бити издата примаоцу ако је сметња при издавању престала пре достављања вашег упутства. Кад је реч о трошковима, видети чл. 22., пар. 1. CIM-а. За пошиљке које се не могу даље отпремити видети чл. 22., пар. 2. до 6. CIM-а.
Sie werden gebeten, Ihre Anweisungen unverzüglich zu erteilen und diese zusammen mit dem Frachtbriefdoppel einzureichen, ausser wenn der Empfänger die Sendung zurückgewiesen hat. Fällt das Ablieferungshindernis vor Eintreffen Ihrer Anweisung weg, so wird die Sendung ohne Abwarten der Anweisungen an den Empfänger abgeliefert. Was die Kosten anbelangt, siehe Art. 22 § 1 CIM. Für Sendungen, die nicht weiter befördert werden können, siehe Art. 22 §§ 2–6 CIM.

Упутства – Anweisungen

Ставите знак "x" у рубрику која се односи на тражено упутство – Verlangte Änderung mit einem im entsprechenden Feld angeben

Шифра - Code	Упутства - Anweisungen
<input type="checkbox"/> 1	Пошиљку поново доставити примаоцу, у случају нове сметње при издавању са пошиљком треба поступати према тачки Sendung dem Empfänger noch einmal zustellen; bei erneutem Hindernis ist die Sendung gemäss Ziffer zu behandeln
<input type="checkbox"/> 2	Пошиљку вратити пошиљцоу у место отправљања Rücksendung an den Absender an den Versandort
<input type="checkbox"/> 3	За продају Zu verkaufen
<input type="checkbox"/> 4	Отпремити за (место издавања) Weiterleiten nach (Ablieferungsort) за (име или назив, адреса, земља, е-маил адреса или број телефона или факса) an (Name, Adresse, Land, E-mail-Adresse oder Telefon – oder Telefaxnummer) преко (превозни пут) via (Leitungsweg)
<input type="checkbox"/> 5	Поступати како следи (остала упутства): Wie folgt zu behandeln (andere Anweisungen):

Додатне напомене које се односе на шифре 1 до 5 – Ergänzende Angaben zu Codes 1 bis 5

Обрада упутства – Behandlung der Anweisungen

- Измене су унете на дупликат товарног листа који прилаже носилац права
Änderungen wurden auf dem Frachtbriefdoppel vermerkt, das vom Verfügungsberechtigten vorgelegt wurde
- Одобрење отправне царине
Genehmigung durch Abgangszollstelle erteilt
- Није неопходно обавестити отправну царину
Unterrichtung der Abgangszollstelle nicht erforderlich

Место, датум Ort, Datum	Потпис пошиљцоу/примаоца Unterschrift des Absenders/Empfängers
Место, датум Ort, Datum	Потпис превозника Unterschrift des Beförderers